



1700

Bulletin d'information de la Ville de Fribourg
Mitteilungsblatt der Stadt Freiburg
Mai/Mai 2022

384



ACTIONS CONCRÈTES POUR L'UKRAINE 2
LE FUTUR VISAGE DE LA PLACE DE LA GARE 10
LES CLUBS SPORTIFS VOUS ACCUEILLENENT 15

Actions concrètes pour les réfugié·e·s d'**Ukraine**

ENTRAIDE

Les services et secteurs de l'Administration communale se sont mobilisés pour mettre leurs compétences au profit de l'aide aux réfugié·e·s venant d'Ukraine. Tous ont œuvré dans un esprit de solidarité.

Accueil et intégration des enfants en âge scolaire, mise à disposition d'appartements, collecte de mobilier, organisation de lieux de travail et de création ou encore mise en réseau : les services et secteurs de la Ville de Fribourg se sont engagés très concrètement dans l'aide aux personnes réfugiées arrivant d'Ukraine. Certains ont axé leurs tâches ordinaires sur la problématique de l'Ukraine, d'autres ont dû adapter leurs procédures au contexte spécifique de ces réfugié·e·s.

Quatre appartements aménagés et meublés

Après une analyse de son parc immobilier, la Fondation de la Ville de Fribourg en faveur du logement a constaté que quatre de ses appartements de la route des Bonnesfontaines étaient vides. Elle a décidé de les retirer temporairement du marché et de les proposer en location à ORS Service (société mandatée par l'Etat de Fribourg pour gérer notamment l'accueil, les questions administratives et le suivi dans les familles de personnes réfugiées). Un appel aux dons a ensuite été lancé auprès du personnel de la Ville dans le but de rassembler des meubles. Tout le matériel a été trouvé en un temps record. Le personnel de la Voirie s'est aussi mobilisé pour récolter et installer ces dons dans les logements. L'équipement de première nécessité (draps, vaisselle...) est, lui, fourni par ORS. La fondation reste en contact avec l'association des locataires des Bonnesfontaines afin de répondre à des besoins futurs.

Le Secteur de la cohésion sociale s'est lui aussi activé : il poursuit sa mission de mise en réseau des dif-

férentes associations et autres structures actives dans le domaine de l'entraide à Fribourg, avec un accent sur les problématiques propres à la guerre en Ukraine. Cela, dans le but d'être réactif au moment où les besoins en ville se feront le plus ressentir. Ce secteur, avec le Service de la culture, a d'ailleurs été impliqué dans l'organisation de la projection du film *Olga* le 27 mars dernier au cinéma Rex, dont les bénéfices ont été reversés à l'association Support Ukraine.

Des lieux de travail et des lieux d'échange

De son côté, le Service de la culture coordonne des mesures de médiation, d'intégration et de sensibilisation. Il va proposer des résidences artistiques et des espaces de travail aux artistes et journalistes réfugié·e·s venant d'Ukraine et de Russie. Cette action pilote s'inscrit dans le réseau international des villes refuges. Actuellement évaluée au sein du Service, l'adhésion à ce réseau permettrait à des auteurs·rices, journalistes et artistes menacé·e·s dans leur pays, de profiter d'un lieu de résidence temporaire. Par ailleurs, le programme culturel d'automne de MEMO proposera des actions sensibilisant aux enjeux de la liberté de la presse, aux risques de la désinformation, aux questions migratoires, tout en soulignant la richesse de la diversité culturelle. L'institution culturelle se veut également un lieu sécurisé, pour les enfants et les familles, favorisant les échanges sur un terrain neutre.

Accueillir et informer les familles

Le Secteur de contact école – parents migrants (SCEPM) est par-

ticulièrement mis à contribution. S'il dispose d'une expérience éprouvée dans sa mission d'accueil des familles issues de la migration, la fréquence des accueils a sensiblement augmenté depuis le début du conflit et le temps imparti à la préparation des arrivées – habituellement propice à l'échange d'informations entre ORS et le SCEPM – est désormais minime. Avant l'intégration dans les classes des écoles primaires publiques, la responsable du SCEPM reçoit chaque famille pour un entretien individuel de primo-information. Elle explique le système scolaire fribourgeois, présente les offres scolaires et extrascolaires, répond aux questions et recueille le souhait de la famille quant à la langue de scolarisation (français ou allemand). Un·e interprète interculturel·le prend part à cette rencontre pour garantir une communication de qualité. Pour cela, le SCEPM collabore avec Caritas Se Comprendre. Or, les interprètes parlant ukrainien et/ou russe manquaient. Le SCEPM a activé son réseau et plusieurs personnes ont été engagées et formées par la responsable du SCEPM avant leur premier mandat.

Après l'entretien de primo-information avec les familles réfugiées, le SCEPM coordonne, pour les écoles francophones, le bilan initial avec l'enseignant·e responsable de l'accueil. Ce bilan permet de prendre connaissance des compétences scolaires de l'élève, de les valoriser et de déterminer dans quel degré il·elle débutera l'école. Pour les écoles germanophones, le bilan est organisé dans un second temps au sein de l'établissement. En outre, le SCEPM transmet les informations essentielles au sujet de l'enfant aux

intervenant·e·s pour le bon suivi de celui-ci (direction d'école, corps enseignant, médecine scolaire...). Quelques jours plus tard, l'enfant peut déjà rejoindre une classe et disposer de leçons de français ou d'allemand langue 2. Néanmoins, l'expérience a montré qu'une procédure un peu plus lente est aussi bénéfique, la famille ayant besoin de trouver ses repères avant d'envisager la suite. Le rythme de l'enfant est aussi à respecter. Au 13 avril, 17 familles avaient été rencontrées (20 enfants) et 16 enfants fréquentaient une classe d'école primaire. En parallèle, des enfants d'autres pays continuent de s'installer à Fribourg et profitent du même accueil. Le SCEPM sera renforcé par l'arrivée d'une seconde travailleuse sociale au mois de juin prochain. Cet engagement n'est pas lié à la crise ukrainienne, mais bien au développement de ce secteur dont le public-cible a été redéfini et étendu ces dernières années. A noter que l'inscription dans les Cycles d'Orientation s'effectue auprès de leur secrétariat et les familles ne sont alors pas accompagnées par le SCEPM pour l'instant.

La page www.ville-fribourg.ch/ukraine centralise les principales actions d'entraide des organismes et associations actives à Fribourg.

Si vous avez des locaux vacants à mettre à disposition du Service de la culture, pour des résidences artistiques ou des lieux de travail, adressez-vous à culture@ville-fr.ch.

2 Actions concrètes pour les réfugié·e·s d'Ukraine

3 Editorial

4 100 ans, quel bel âge

4 Voisines et voisins en fête

5 Extraits du Conseil communal
Aus dem Gemeinderat

6 Conseil général
Generalrat

8 Concours
Wettbewerb

9 La zone piétonne en fête
Fest in der Fussgängerzone

10 La place de la Gare
se pare d'un nouveau visage
Der Bahnhofplatz
erhält ein neues Gesicht

12 Mini-résidences #11 et #12

15 Les clubs sportifs vous accueillent

16 Inauguration de MEMO
Einweihung von MEMO

17 Jeunes de Fribourg:
Gamers de la noetic academy

18 Memento

Guerre en Ukraine: la Ville de Fribourg agit

Faut-il hisser un drapeau ukrainien sur la Maison de Ville ou d'autres bâtiments publics? C'est la question à laquelle la Ville de Fribourg, à l'instar d'autres collectivités publiques de notre pays, était confrontée au moment du déclenchement de la guerre en Ukraine. Loin de vouloir dénigrer l'importance des actes symboliques, le Conseil communal a décidé de privilégier les mesures concrètes, et de libérer un montant de 200 000 francs visant à venir en aide au peuple ukrainien et à l'ensemble des victimes des combats. Ainsi, des mesures en faveur de l'accueil et du soutien d'enfants et de familles ukrainien·ne·s réfugié·e·s à Fribourg sont proposées par le Service de l'enfance, des écoles et de la cohésion sociale. En parallèle, plusieurs associations humanitaires, dont Reporters sans frontières, obtiendront un soutien financier en lien avec cette guerre. De plus, une partie du montant sera consacrée à l'accueil en résidence de journalistes, écrivain·e·s et artistes menacé·e·s par la guerre, qu'ils ou elles soient ukrainien·ne·s ou russes. D'autres mesures complémentaires pourront être envisagées en fonction de l'évolution de la situation.

Dans un monde confronté à une recrudescence des totalitarismes, la Ville de Fribourg condamne toute forme de violence. En diffusant notamment des films de pays comme la Libye ou l'Afghanistan, le Festival International de Films de Fribourg (FIFF) nous a encore récemment rappelé que les injustices et les discriminations existent partout dans le monde. Dans ce sens, les mesures en faveur des victimes de la guerre en Ukraine veulent être un appel à la solidarité et la fraternité humaines.



THIERRY STEIERT

Krieg in der Ukraine: Die Stadt Freiburg handelt

Soll auf dem Stadthaus oder anderen öffentlichen Gebäuden eine ukrainische Flagge gehisst werden? Mit dieser Frage sah sich die Stadt Freiburg wie andere öffentliche Körperschaften unseres Landes zum Zeitpunkt des Kriegsausbruchs in der Ukraine konfrontiert. Weit davon entfernt, die Bedeutung symbolischer Handlungen herabsetzen zu wollen, beschloss der Gemeinderat, konkreten Massnahmen den Vorzug zu geben und einen Betrag von 200 000 Franken zu sprechen, um dem ukrainischen Volk und allen Kriegsoffern zu helfen. Das Amt für Schule, Kinder und gesellschaftlichen Zusammenhalt schlägt Massnahmen zur Aufnahme und Unterstützung ukrainischer Kinder und Familien vor, die

nach Freiburg geflüchtet sind. Parallel dazu erhalten mehrere humanitäre Vereinigungen, darunter Reporter ohne Grenzen, finanzielle Unterstützung im Zusammenhang mit diesem Krieg. Zudem wird ein Teil des Betrags für die Aufnahme vom Krieg bedrohter Journalist/-innen, Schriftsteller/-innen und Kunstschaffender in Residenzen verwendet, unabhängig davon, ob sie aus der Ukraine oder aus Russland stammen. Je nach Entwicklung der Lage können weitere Massnahmen in Betracht gezogen werden.

In einer Welt, in der Totalitarismen wieder zunehmen, verurteilt die Stadt Freiburg jede Form von Gewalt. Das Internationale Filmfestival Freiburg, das Filme aus Ländern wie Libyen oder Afghanistan zeigt, hat uns erst kürzlich wieder daran erinnert, dass Ungerechtigkeiten und Diskriminierungen überall auf der Welt existieren. In diesem Sinne sollen die Massnahmen zugunsten der Kriegsoffern in der Ukraine ein Appell an die Solidarität und Brüderlichkeit der Menschheit sein.

100 ans, quel bel âge !

André Fessler a fêté ses 100 ans le 26 mars. Originaire de Romont, il a grandi à Montbovon, entouré de huit frères et sœurs. Son père était responsable de l'usine électrique du village. Le centenaire a ainsi baigné depuis tout petit dans l'ingénierie en électricité, qui se révélera être sa grande passion. Il étudie au Technicum de Fribourg, puis au Poly à Zurich. En 1947, il épouse Hedwige Knecht et en 1949 naît sa fille unique, Marie-Ange. Comme premier poste, André Fessler endosse la responsabilité de l'usine électrique de Hauterive. Il devient ensuite chef du réseau de la ville de Fribourg au sein des EEF, devenues Groupe E. André Fessler n'a jamais épargné ni ses forces ni son temps pour son travail. A sa retraite bien méritée, il fait des marches en forêt avec son épouse et un fidèle ami à quatre pattes. Après le décès de sa femme en 1996, il effectue de nombreux pèlerinages vers divers lieux saints. Il a chanté durant des années au chœur-mixte de l'église du Christ-Roi. Grâce à sa santé robuste, il a vécu jusqu'à ses 98 ans de manière autonome dans le quartier de Pérolles. Il réside désormais à l'EMS de la Providence.



André Fessler félicité par le syndic de la Ville de Fribourg, Thierry Steiert.
© Ville de Fribourg / Valentine Brodard



© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Voisines et voisins : fêtez ensemble !

VIVRE-ENSEMBLE Le vendredi 20 mai, la Fête des voisin·e·s fera son retour ! La Ville de Fribourg vous encourage à vous retrouver entre voisines et voisins ce soir-là. Elle soutient les personnes qui organisent une fête, notamment par la mise à disposition de mobilier. Des kits d'organisation gratuits, incluant des sacs-poubelle, seront disponibles dès le 25 avril à l'Hôpital des Bourgeois, auprès du Secteur de la cohésion sociale.

La famille du rez-de-chaussée, le couple du cinquième étage, le monsieur retraité de la maison jaune du bout de la rue : tout ce petit monde est encouragé à se rassembler le vendredi 20 mai à l'occasion de la Fête des voisin·e·s. Cette année, la traditionnelle rencontre du voisinage pourra enfin se tenir en toute liberté et sans restrictions sanitaires.

Kits d'organisation disponibles à l'Hôpital des Bourgeois

La Ville de Fribourg épaulé celles et ceux qui organisent une fête pour leur voisinage : elle met à disposition des tables et des bancs, dans la limite des stocks disponibles et facilite les démarches pour solliciter une demande d'utilisation du domaine public. Cependant, elle recommande vivement de prévoir un plan B en cas de météo défavorable. Par ailleurs, elle offre aux organisatrices et organisateurs des kits comprenant, entre autres, des sacs-poubelle. Nouveauté : ces kits sont à retirer à l'Hôpital des Bourgeois (rue de l'Hôpital 2) dans les locaux du Secteur de la cohésion sociale dès le 25 avril.

Cerise sur le gâteau : les voisines et voisins ayant annoncé leurs rassemblements à la commune prennent part à un tirage au sort qui se déroulera en fin de journée. Les gagnant·e·s recevront leur prix le soir même des mains d'un·e membre du Conseil communal.

Infos : www.ville-fribourg.ch/fete-voisins

LE CHIFFRE

424

C'est le nombre d'enfants nés en 2021
et domiciliés à Fribourg.

1700

IMPRESSUM

Edition

Ville de Fribourg

Adresse

Ville de Fribourg
1700
Place de l'Hôtel-de-Ville 3
1700 Fribourg
Tél. 026 351 71 11
www.ville-fribourg.ch

Responsabilité rédactionnelle

Secteur de la
communication
1700@ville-fr.ch

Annonces

media f - régie publicitaire
Boulevard de Pérolles 38
1700 Fribourg
Tél. 026 426 42 42
support@media-f.ch

Impression

media f imprimerie SA
Boulevard de Pérolles 38
1700 Fribourg
Tél. 026 426 44 55

Photo de couverture

Le visage futur de l'avenue
de la Gare
© Stratus

Photo éditorial

© Ville de Fribourg/
Valentine Brodard

Tirage

24 432 exemplaires

STATISTIQUES DE LA POPULATION EN VILLE DE FRIBOURG

A la fin mars 2022, la population
légale de la ville était de **37 737**
habitantes et habitants, soit
49 personnes de moins qu'à la fin
février 2022. La population en séjour
était de 2898 (+13). Le chiffre de la
population totale était donc au
31 mars de 40 635 (– 36).

STATISTIQUES DU CHÔMAGE EN VILLE DE FRIBOURG

Au 31 mars 2022, la ville de Fribourg
comptait **1715 personnes en**
demande d'emploi (– 58 par rapport
à février 2022). Ce chiffre comprend
également le nombre de personnes
au chômage qui, selon les critères du
SECO, s'élevait à 848 (– 12), pour un
taux de chômage de 4,3%.

**Par « personne au chômage », on entend
toute personne inscrite auprès de l'Office
régional de placement (ORP) et dispo-
nible de suite pour un placement ou un
emploi. Les demandeuses et demandeurs
d'emploi sont également annoncés
auprès de l'ORP mais sont temporaire-
ment occupés (gain intermédiaire,
programme d'emploi temporaire, de
perfectionnement ou de reconversion,
service militaire...) et ne peuvent ainsi
pas être placés immédiatement.**

EXTRAITS DU CONSEIL COMMUNAL

Le Conseil communal

a confirmé l'attribution de la rési-
dence artistique à Belgrade à
M^{me} Nathalie Stirnimann et à
M. Stefan Stojanovic, du 1^{er} août au
30 novembre 2022;

a octroyé le droit de cité à 22 per-
sonnes;

a validé le projet de requalification
de la place de la Gare et de ses
abords (périmètre 1) et le projet
intermédiaire du parking de la Gare,
en vue de la mise à l'enquête
publique;

a émis des préavis favorables pour
trois demandes de permis de
construire préfectoraux selon la pro-
cédure ordinaire;

a autorisé quatre permis de
construire communaux selon la pro-
cédure simplifiée; a lancé les épi-
érimentations de la stratégie lumières;

a lancé les expérimentations de la
Stratégie lumières.

AUSZÜGE AUS DEM GEMEINDERAT

Der Gemeinderat

bestätigt die Vergabe der Künst-
lerresidenz in Belgrad vom 1.
August bis 30. November 2022 an
Nathalie Stirnimann und Stefan
Stojanovic;

gewährt 22 Personen das Bürger-
recht;

validiert das Projekt für die
Neugestaltung des Bahnhofplatzes
und seiner Umgebung (Perimeter
1) sowie das Zwischenprojekt des
Bahnhofsparkings in Hinsicht auf
die öffentliche Auflage;

verabschiedet drei Baugesuche
mit positiver Vorprüfung im ordent-
lichen Verfahren zur Bewilligung
durch die Oberamtsperson;

erteilt vier kommunale Baubewil-
ligungen im vereinfachten Verfah-
ren; lanciert die Pilotphase der
Lichtstrategie;

lanciert die Pilotphase der Licht-
strategie.

Conseil général

Avant d'attaquer un copieux ordre du jour, le Conseil général a élu son praesidium pour la période du 10 mai 2022 au 9 mai 2023. Il a porté **Mario Parpan** (CG-PCS), actuel vice-président, à la fonction de président du Conseil général et **Sonja Gerber** (PS) à sa vice-présidence. **Marine Jordan** (PS) a endossé la présidence de la Commission financière (Cofin). Enfin, **Claudine Sautaux** (Le Centre-PVL) est entrée au Conseil général en remplacement de Bernhard Altermatt.

Dissolution de la Commission de fusion

L'assemblée s'est ensuite prononcée sur la dissolution de la Commission de fusion. Formée en 2011, celle-ci avait pour but de promouvoir le projet de fusion, en soutien du Conseil communal et des Commissions de fusion des communes alentour.

Séance des 4 et 5 avril : Un édifice historique revient en mains de la Ville

Comme le projet de Grand Fribourg a été refusé par la majorité des communes du périmètre, ladite commission « n'a plus de sens et va à l'encontre du vote populaire », a noté son président **Raphaël Casazza** (PLR). **Ainsi, la dissolution de la Commission de fusion a été acceptée par 65 voix pour, une contre et 3 abstentions.**

Achat d'un joyau patrimonial

Au point 7 de l'ordre du jour figurait l'achat de la parcelle abritant le Musée Gutenberg, pour une somme de 5 516 500 francs. Cet édifice, en plein cœur du quartier du Bourg et d'une valeur patrimoniale inestimable, est mis en vente par sa propriétaire, Viscom, l'association patronale de l'industrie suisse des arts graphiques. Le Conseil communal a avancé des pistes pour l'exploitation future de ces espaces, mais une

seule certitude : le musée va fermer. « Une pesée d'intérêts a été faite et c'est une utilisation publique de cet édifice qui a primé », a soutenu **Marine Jordan** (PS), au nom de la Cofin. Elle a salué la transaction, tout en regrettant que le message chiffré de manière peu précise le montant nécessaire aux travaux de sécurisation du lieu. En effet, malgré le très bon état de conservation, des interventions sont nécessaires. Cette inquiétude était partagée par certaines fractions. **Thierry Steiert**, syndic de la Ville, a précisé que sur l'enveloppe prévue de 5,5 millions pour les travaux (en sus du montant d'achat), deux millions allaient être assurément déboursés. Le reste ne le serait pas forcément. Les groupes ont également répété leur volonté de voir ces espaces dédiés à une utilisation d'intérêt public. Seul contre l'assemblée, **Claudio Rugo** (Parti

des artistes) a refusé cet achat, par égard pour les artistes : « L'édifice a une belle carcasse » mais l'aménagement intérieur est inadapté à la pratique de la musique, selon lui. **Le Conseil général a plébiscité l'achat du bâtiment abritant le musée Gutenberg par 68 voix pour et une contre.**

Une simplification qui ne convainc pas

La gauche a fait parler sa majorité en renvoyant le message sur les modifications des droits de superficie accordés aux sociétés Nordmann Immobilier SA et Nordmann & C^{ie} SA. Ce texte, très technique, avait pour but de fixer les nouvelles modalités des droits de superficie distincts et permanents accordés par la Ville de Fribourg aux deux sociétés. Actuellement, pas moins de 10 actes notariés lient la Ville au groupe Nord-

Generalrat

Bevor sich der Generalrat der reichhaltigen Tagesordnung zuwandte, bestimmte er sein Präsidium für die Periode vom 10. Mai 2022 bis zum 9. Mai 2023. Dabei wurden der bisherige Vizepräsident **Mario Parpan** (ML-CSP) zum Präsidenten des Generalrats und **Sonja Gerber** (SP) zur Vizepräsidentin gewählt. **Marine Jordan** (SP) übernahm den Vorsitz der Finanzkommission (Fiko). **Claudine Sautaux** (Die Mitte-GLP) wurde als Nachfolgerin von Bernhard Altermatt in den Generalrat aufgenommen.

Auflösung der Fusionskommission

Anschliessend nahm die Versammlung Stellung zur Auflösung der Fusionskommission. Dieses 2011 gebildete Gremium sollte das Fusionsprojekt durch die Unterstützung des Gemeinderats und der Fusionskommissionen der umliegenden

Sitzung vom 4. und 5. April: Ein historisches Gebäude kehrt in den Besitz der Stadt zurück

den Gemeinden fördern. Da das Projekt Grossfribourg von der Mehrheit der Gemeinden des Perimeters abgelehnt wurde, hat die besagte Kommission « keinen Sinn mehr und steht im Widerspruch zur Volksabstimmung », wie ihr Präsident **Raphaël Casazza** (FDP) feststellte. **So wurde die Auflösung der Fusionskommission mit 65 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme bei drei Enthaltungen angenommen.**

Kauf eines wertvollen Kulturguts

Punkt 7 der Tagesordnung betraf den Kauf des Grundstücks, auf dem das Gutenberg Museum steht, für einen Betrag von 5 516 500 Franken. Dieses mitten im Burgquartier gelegene Gebäude, das einen unschätzbaren historischen Wert besitzt, wurde von seinem Eigentümer Viscom, dem Berufs- und Arbeitgeberverband der schweizerischen grafischen Industrie,

zum Verkauf ausgeschrieben. Der Gemeinderat legte Ideen für die künftige Nutzung dieser Räumlichkeiten vor. Nur eine Sache ist gewiss: Das Museum wird geschlossen. **M. Jordan** (SP) argumentierte im Namen der Fiko: « Eine Interessenabwägung wurde vorgenommen, und die öffentliche Nutzung dieses Gebäudes gab den Ausschlag. » Sie begrüßte die Transaktion, bedauerte jedoch, dass die Botschaft den Betrag, der für die Sanierung des Bauwerks benötigt wird, nur ungenau beziffert. Trotz des sehr guten Erhaltungszustands erweisen sich Eingriffe als nötig. Diese Sorge wurde von einigen Fraktionen geteilt. Stadtmann **Thierry Steiert** präzisierte, dass von den 5,5 Millionen, die für die Arbeiten (zusätzlich zum Kaufpreis) vorgesehen sind, 2 Millionen mit Sicherheit ausgegeben würden. Für den Rest sei das nicht unbedingt der Fall. Die Fraktionen wiederholten ihren Wunsch, dass

diese Räume einer Nutzung von öffentlichem Interesse zugeführt werden sollten. Als einziger gegen alle lehnte **Claudio Rugo** (Künstlerpartei) den Kauf aus Rücksicht auf die Kunstschaaffenden ab: « Das Gebäude hat zwar ein schönes Gehäuse », doch die Inneneinrichtung ist seines Erachtens für die Ausübung von Musik ungeeignet. **Der Generalrat bewilligte den Kauf des Gebäudes des Gutenberg Museums mit 68 Ja-Stimmen gegen 1 Nein-Stimme.**

Eine Vereinfachung, die nicht überzeugt

Die Linke spielte ihre Mehrheit aus und wies die Botschaft über die Änderungen der den Unternehmen Nordmann Immobilier SA und Nordmann & Cie. SA gewährten Baurechte zurück. Dieser sehr technische Text bezweckt, neue Bedingungen für die selbstständigen und dauernden Bau-

Montag, 30. Mai

(Fortsetzung: Dienstag, 31. Mai),
19.30 Uhr, Festsaal St. LeonhardTraktandenliste ab Mitte Mai unter
www.stadt-freiburg.ch/generalrat

mann. La situation étant complexe et péjorant la bonne marche de certains projets, le Conseil communal en présentait une simplification. Par ailleurs, il demandait de prolonger le droit distinct et permanent (DDP) accordé jusqu'en 2084 (initialement 2052). A contrario, le DDP du restaurant Gemelli a été ramené à 2036 au lieu de 2052.

Les groupes PLR et Le Centre-PVL ont montré leur soutien à l'Exécutif, voyant dans ces opérations une chance pour le développement du centre-ville. Or, le Message n'a pas séduit les autres fractions: **Alicia Schaller** (Vert-e-s) a regretté le manque « d'information, de clarté et de transparence quant à la stratégie politique », **Nadège Pillier** (PS) aurait souhaité connaître les avantages pour l'aménagement et la mobilité de ces changements de régime. **Pascal Wicht** (UDC) a lui

demandé des arguments plus convaincants. **Laurent Dietrich**, conseiller communal directeur des Finances, a tenté de les persuader: « Le Conseil communal soumet la seule et unique proposition possible. Celle-ci est en conformité avec l'aménagement et, sur le plan financier, les négociations ont abouti à une meilleure situation qu'auparavant. Renvoyer ce message équivaudrait à revenir à la situation antérieure et à dégrader ainsi les potentiels financiers futurs de la Ville. » Ses arguments n'ont pas fait mouche: **le message a été renvoyé par 32 voix pour, 22 contre et 10 abstentions.**

Davantage de place pour les déchets

Le Conseil général était également appelé à se prononcer sur l'engagement d'un montant de 6,5 millions

de francs pour l'aménagement du dernier casier de la décharge de Châtillon. Le but : y stocker une partie des matériaux de l'assainissement du site de la Pila (sauf les PCB), notamment. « Cette construction est nécessaire tant la décharge est pleine », a fait remarquer **Marine Jordan** (PS). En termes financiers, ce casier est « une mine d'or »: sa rentabilité sur dix ans est estimée à 43-44 millions (hors coût d'exploitation). Les groupes ont accueilli favorablement ce crédit. « Il s'agit d'une des rares poules aux œufs d'or de la Ville », a souligné **Raphaël Casazza** (PLR). Néanmoins, certaines fractions ont exprimé leur préoccupation face à la problématique générale de la gestion des déchets et ont demandé à ce que la Ville entreprenne des actions concrètes pour les réduire et les valoriser. **Andrea Burgener Woefray**, conseillère communale direc-

trice de l'Edilité, a rappelé qu'un concept communal sur le traitement des déchets était en développement. **Le Conseil général a accepté le crédit à l'unanimité des 56 membres présents.**

AFFIRMER SON SOUTIEN AUX VICTIMES DE LA GUERRE EN UKRAINE

Le Conseil général a également adopté une résolution intitulée « Résolution de soutien aux victimes de la guerre en Ukraine » déposée conjointement par tous les groupes.

Vous trouvez la résolution, les documents débattus et le procès-verbal sur www.ville-fribourg.ch/conseil-general.

rechte (SDR) festzulegen, welche die Stadt Freiburg den beiden Unternehmen eingeräumt hat. Derzeit binden nicht weniger als zehn notarielle Urkunden die Stadt an die Nordmann-Gruppe. Da die Situation komplex ist und den reibungslosen Ablauf bestimmter Projekte beeinträchtigt, schlug der Gemeinderat eine Vereinfachung vor. Darüber hinaus beantragte er, das SDR bis 2084 (ursprünglich 2052) zu verlängern. Dagegen wird das SDR für das Restaurant Gemelli von 2052 auf 2036 verkürzt.

Die FDP- und Die Mitte-GLP-Fraktionen zeigten sich bereit, die Exekutive zu unterstützen, da sie in diesen Geschäften eine Chance für die Entwicklung des Stadtzentrums sahen. **Alicia Schaller** (Grüne) bedauerte den Mangel an « Information, Klarheit und Transparenz hinsichtlich der politischen Strategie », und **Nadège Pillier** (SP) hätte gerne

gewusst, welche Vorteile diese Regimewechsel für Raumplanung und Mobilität haben. **Pascal Wicht** (SVP) verlangte überzeugendere Argumente. **Laurent Dietrich**, Gemeinderat und Finanzdirektor, versuchte die Ratsmitglieder zu überzeugen: « Der Gemeinderat unterbreitet den einzig möglichen Vorschlag. Dieser steht im Einklang mit der Planung, und auf finanzieller Ebene führten die Verhandlungen zu einer besseren Situation als zuvor. Die Rückweisung dieser Botschaft käme einer Rückkehr zur früheren Situation gleich und würde damit das zukünftige finanzielle Potenzial der Stadt verschlechtern. » **Die Botschaft wurde mit 32 Ja-Stimmen gegen 22 Nein-Stimmen bei 10 Enthaltungen zurückgewiesen.**

Mehr Platz für den Abfall

Der Generalrat war zudem aufgerufen, sich über die Bereitstellung

eines Betrags von 6,5 Millionen Franken für die Einrichtung der letzten Abfallzelle der Deponie Châtillon auszusprechen. Dabei geht es darum, dort insbesondere einen Teil des Materials der Sanierung der Deponie La Pila zu lagern (ausser PCB). « Dieser Bau ist notwendig, weil die Deponie voll ist », bemerkte **M. Jordan** (SP). In finanzieller Hinsicht ist diese Zelle « eine Goldgrube »: Ihre Rentabilität über zehn Jahre wird auf 43 bis 44 Millionen geschätzt (ohne Betriebskosten). Die Fraktionen begrüßten den Kredit. « Es handelt sich um einen der wenigen Goldesel der Stadt », betonte **Raphaël Casazza** (FDP). Dennoch äusserten einige Fraktionen ihre Besorgnis über die allgemeine Problematik der Abfallentsorgung und forderten, dass die Stadt konkrete Massnahmen zur Abfallreduzierung und -verwertung ergreifen solle. **Andrea Burgener Woefray**,

Gemeinderätin und Baudirektorin, erinnerte daran, dass ein kommunales Konzept zur Abfallentsorgung entwickelt werde. **Der Generalrat bewilligte den Kredit mit allen Stimmen der 56 anwesenden Mitglieder.**

DIE UNTERSTÜTZUNG DER KRIEGSOPFER IN DER UKRAINE BEKUNDEN

Der Generalrat verabschiedete schliesslich eine Resolution « zur Unterstützung der Kriegsopfer in der Ukraine », die von allen Gruppen gemeinsam eingebracht wurde.

Die Resolution, die Dokumente, die zur Debatte standen, und das Protokoll finden Sie unter www.stadt-freiburg.ch/generalrat.



© Pixabay

Comment s'appelle l'école de musique du Fribourgeois Pascal Vonlanthen dont le but est de former la nouvelle génération de musicien-ne-s suisses ?

Réponse jusqu'au 21 mai 2022 à Ville de Fribourg, « Concours 1700 », Secrétariat de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3, 1700 Fribourg ou à concours1700@ville-fr.ch. Vous avez besoin d'un indice ? Faites un tour à MEMO !

Wie heisst die Musikschule des Freiburgers Pascal Vonlanthen, deren Ziel es ist, eine neue Generation von Schweizer Musiker/-innen auszubilden?

Antwort bis 21. Mai 2022 an Stadt Freiburg, « Wettbewerb 1700 », Stadtsekretariat, Rathausplatz 3, 1700 Freiburg, oder an concours1700@ville-fr.ch. Brauchen Sie einen Hinweis? Schauen Sie bei MEMO vorbei!

LES GAGNANT-E-S DU CONCOURS N° 382

En séance du Conseil communal du 29 mars 2022, M. le syndic Thierry Steiert a procédé au tirage au sort du concours n° 382. La réponse à la question « Comment s'appelle ce véhicule qui sillonne nos rues en été, conduit et accompagné par des jeunes bénéficiant de la mesure Mini-Jobs de REPER ? » était : « **le tuk-tuk** ».

Le tirage au sort a donné les résultats suivants :

1^{er} prix **M^{me} Christine Frehner** gagne un jeu Helvetiq et un abonnement annuel à MEMO d'une valeur de 30 francs, accompagné du sac MEMO.

2^e prix **M. Philippe Ducrest** gagne un abonnement mensuel TPF pour adulte zone 10, d'une valeur de 68 francs.

3^e prix **M^{me} Géraldine Ducrest** gagne un arrangement floral, offert par la Ville de Fribourg.

4^e prix **M^{me} Lidia Piccand** gagne une carte de parking de 50 francs au Parking des Alpes.

5^e prix **M. Ardito Fernando** gagne un bon pour une balade immersive dans la vie médiévale de Fribourg par le visioguide « Frýburg 1606 », valable pour deux personnes.

Les gagnantes et les gagnants recevront leur prix par courrier. Nos remerciements aux institutions qui offrent ces prix.



Ville de Fribourg



La zone piétonne en fête

CENTRE-VILLE

Depuis début avril, la zone piétonne du centre-ville s'étend aux rues du Temple et de l'Abbé-Bovet, à la ruelle des Tonneliers et à une partie de la rue du Criblet. Les restaurants du secteur peuvent profiter de nouvelles terrasses. Cela vaut bien une fête, qui aura lieu les 6 et 7 mai.

Début avril, la zone piétonne du centre-ville s'est étendue, pour la première fois depuis la fermeture des rues de Romont et de Lausanne au trafic en 1995. Les rues du Temple et de l'Abbé-Bovet, la ruelle des Tonneliers et une partie de la rue du Criblet sont désormais dévolues aux piétons et aux cyclistes. Premiers bénéficiaires de ce nouveau régime, les restaurants du quartier peuvent agrandir leurs terrasses ou en créer de nouvelles – c'est notamment de ces demandes d'extension qu'est née la réflexion ayant mené à ce changement. La population bénéficie quant à elle de nouveaux lieux où flâner et se rencontrer. Des surfaces végétalisées ont pu être installées dans la zone. Cela pourrait également permettre au marché de s'étendre, notamment en été.

Programme rassembleur et gratuit

Il est maintenant temps de célébrer cette nouvelle zone piétonne ! Pour établir un programme rassembleur, la Ville a fait appel à quelques collaborations : avec UniFactory pour la soirée du vendredi, où un DJ proposera de la musique *chill* pour animer les rues, en préambule à la soirée Nautilus qui se déroulera plus tard, du côté de blueFACTORY. À noter que 25 billets sont à gagner pour Nautilus sur notre page Instagram @villefribourg. Le samedi, entre autres animations musicales ambulantes, le public pourra avoir un petit avant-goût de la Schubertiade, dont l'édition 2022 aura lieu à Fribourg les 3 et 4 septembre. Les Charrettes, un projet des associations EspaceTemps et REPER, s'installeront dans les rues pour proposer des activités ludiques et créatives aux enfants. Et les restaurants et les commerces de la zone ont été invités à proposer leurs animations. Programme complet : www.ville-fribourg.ch/agenda/la-zone-pietonne-en-fete. Une exposition de photos dans les vitrines des restaurants et commerces invitera les badauds à se souvenir du visage de ces rues au fil du siècle dernier. Une fête simple, mais populaire et tout public. À l'image de ces nouvelles rues piétonnes, amenées à devenir des espaces de rencontre comme le sont aujourd'hui les rues de Romont et de Lausanne.

NOUVEAUX POINTS DE RAMASSAGE DES DÉCHETS

La population, les commerces et restaurants de la zone piétonne ont dû prendre de nouvelles habitudes. En effet, les camions de la voirie ne circulent plus à l'intérieur du secteur. Cela a un impact positif sur la sécurité et la qualité de vie, mais implique de marcher un peu plus pour déposer ses déchets. Plus d'infos sur www.ville-fribourg.ch/dechets. Signalons encore que les livraisons dans la zone piétonne sont possibles du lundi au samedi de 6h30 à 11h.

Fest in der Fussgängerzone

STADTZENTRUM

Seit Anfang April hat sich die Fussgängerzone im Stadtzentrum auf die Rue du Temple und die Rue de l'Abbé-Bovet, die Ruelle des Tonneliers und einen Teil der Rue du Criblet ausgedehnt. Das muss gebührend gefeiert werden: Freuen Sie sich auf den 6. und 7. Mai.

Anfang April wurde die Fussgängerzone im Stadtzentrum erstmals seit der Schliessung der Rue Romont und Rue de Lausanne für den Verkehr im Jahr 1995 erweitert. Die Rue du Temple und die Rue de l'Abbé-Bovet, die Ruelle des Tonneliers und ein Teil der Rue du Criblet sind nun den Fussgänger/-innen und Velofahrer/-innen vorbehalten. Die Restaurants des Quartiers profitieren an erster Stelle von dieser neuen Regelung, da sie ihre Terrassen vergrössern oder neue Terrassen einrichten konnten – insbesondere ihre Vergrösserungsgesuche hatte die Überlegungen ausgelöst, die zu dieser Änderung führten. Die Bevölkerung profitiert ihrerseits von neuen Flanier- und Begegnungszonen, in denen begrünte Flächen angelegt wurden. Dies könnte auch dazu führen, dass sich der Markt ausdehnt, vor allem im Sommer.

Gratisprogramm für alle

Jetzt ist es an der Zeit, die neue Fussgängerzone zu feiern! Um ein gemeinsames Programm auf die Beine zu stellen, hat die Stadt einige Kooperationen ins Leben gerufen: mit UniFactory für den Freitagabend, an dem ein DJ mit chilliger Musik die Strassen belebt, als Vorspiel für die Nautilus-Party, die später in der blueFACTORY steigt. Auf unserer Instagram-Seite @villefribourg gibt es 25 Tickets für Nautilus zu gewinnen. Am Samstag kann das Publikum neben anderen Strassenkonzerten einen kleinen Vorgeschmack auf die Schubertiade bekommen, die dieses Jahr am 3. und 4. September in Freiburg stattfindet. Die Charrettes, ein Projekt der Vereine EspaceTemps und REPER, beleben die Strassen und bieten spielerische und kreative Aktivitäten für Kinder an. Die Restaurants und Geschäfte der Fussgängerzone wurden eingeladen, Animationen zu organisieren. Programm : www.stadt-freiburg.ch/agenda/la-zone-pietonne-en-fete. Eine Fotoausstellung in den Schaufenstern von Restaurants und Geschäften lädt die Schaulustigen ein, sich an das Aussehen dieser Gassen im Laufe des letzten Jahrhunderts zu erinnern. Ein einfaches Volksfest für alle! Ganz im Sinne dieser neuen Fussgängerbereiche, die zu Begegnungsräumen in der Art der Rue de Romont und Rue de Lausanne werden sollen.

NEUE ABFALL-SAMMELPUNKTE

Die Bevölkerung, die Geschäfte und die Restaurants der Fussgängerzone müssen sich an neue Verhältnisse gewöhnen. Die Abfallsammelfahrzeuge verkehren nicht mehr innerhalb des Sektors, was sich positiv auf die Sicherheit und die Lebensqualität auswirkt. Es bedeutet aber auch, dass man etwas mehr laufen muss, um seinen Kehrrecht zu entsorgen. Weitere Informationen finden Sie unter www.stadt-freiburg.ch/abfall. Lieferungen in die Fussgängerzone sind montags bis samstags von 6.30 bis 11.00 Uhr möglich.

La place de la Gare se pare d'un nouveau visage

AMÉNAGEMENT

C'est un projet extraordinaire qui attend la gare de Fribourg ces prochaines années. Avec 17 000 m² de surface à dominante piétonne, le projet de requalification de la place de la Gare et de ses abords fait la part belle à la mobilité douce et aux rencontres. Les interventions se feront en trois temps. La première phase (carrefour Pérolles – Arsenaux, le parvis de la Gare, l'avenue de la Gare ainsi que le pavillon sur le Salon-Vert) sera mise à l'enquête le 29 avril 2022.

En octobre 2015, le projet de requalification de la place de la Gare a fait l'objet d'un concours d'architecture. Le lauréat, le bureau d'architecte-paysagiste zurichois Hager Partner AG, a dès lors été mandaté pour développer ce grand projet. Depuis, la Ville de Fribourg et une équipe de mandataires s'attellent au dessin de ce nouveau visage. Cela prend du temps, mais le réaménagement du secteur gare est d'importance : 22 000 m², du carrefour Pérolles – Arsenaux à la place Jean-Tinguely. Fini la marquise de la Gare, le kiosque ou encore le mobilier urbain superflu. L'espace sera dégagé, aéré. Apaisé, des espaces publics généreux et arborés mèneront, au gré d'une allée sans voiture, au Théâtre Equilibre. Les arrêts de bus seront redistribués et mis aux normes et 1500 places pour vélos créées. Parallèlement, les CFF sont en train de réaliser un second passage inférieur reliant le site de l'Ancienne Gare au carrefour Richemond. Sa mise en service est planifiée au premier semestre 2024. Le flux de voyageurs et voyageuses sera redistribué : 45% utiliseront ce nouveau passage et 55% l'actuel.

17 000 m²

pour la mobilité douce

Imaginez sortir du hall de la gare de Fribourg et découvrir une vaste place. S'installer sous la canopée formée par les arbres du Salon-Vert, flâner vers Equilibre sur de larges trottoirs plantés de nouveaux arbres et équipés de bancs : tel sera le nouveau visage du secteur Gare. C'est une véritable transformation ! Environ 75% de la surface totale à dominante piétonne, fermeture aux

transports individuels et une mobilité saine et douce privilégiée. Des allées ombragées et des surfaces perméables en gravier permettront de lutter contre la chaleur tout comme la plantation d'arbres. Ils sont efficaces pour atténuer le phénomène des îlots de chaleur et diminuent la température d'environ 6 °C. A l'ère de la multiplication des épisodes caniculaires en été, le détail est d'importance. En tout, 28 arbres feront place à 56 nouvellement plantés, dans des conditions de développement adaptées au milieu urbain. Enfin, seuls les bus, les taxis et les véhicules de livraison emprunteront l'avenue de la Gare, permettant la création de vastes trottoirs, l'installation d'assises et d'arceaux vélos et la plantation de tilleuls. Les parties concernées de la route des Arsenaux et du boulevard de Pérolles profiteront du même type d'aménagement.

Un pavillon et une fontaine

Le premier périmètre en travaux concerne le carrefour Pérolles - Arsenaux, la place de la Gare et l'avenue de la Gare. Il sera mis à l'enquête le vendredi 29 avril 2022, conjointement avec le pavillon situé dans le futur Salon-Vert, sis sur l'actuel parking de stationnement courte durée. Ce pavillon accueillera le kiosque et le fleuriste présentement hébergés sur la place de la Gare. Conçu en béton et en métal, son sous-sol abritera le local technique d'une fontaine et deux surfaces de stockage. Sur le parvis de la Gare, de larges couverts seront construits, des arbres à grand développement seront plantés et les quais de bus mis aux normes de la loi fédérale sur l'élimination des iné-

galités frappant les personnes en situation de handicap. Il est à noter que l'aménagement du parvis de la Gare et la construction de ce pavillon nécessiteront la suppression de 13 places de parking sur les 37 existantes. Cette réduction correspond à une phase intermédiaire. Ensuite, l'ensemble des 37 places seront supprimées et compensées dans le cadre du projet du deuxième périmètre.

Elément central du projet issu du concours, la fontaine Jo-Siffert, œuvre d'art, bien connue des Fribourgeois-e-s, s'intégrera dans

la pente de la place par un système de gradins. Ainsi mise en valeur, elle deviendra un lieu de rencontre où il fera bon discuter et se rafraîchir, un lieu de pause dans un endroit en perpétuel mouvement. Une véritable respiration ! Et surtout un incontournable, offert aux yeux de tous, même des voyageurs-ses en transit.

La gare et ses abords seront rendus à la population, transformés, valorisés : un nouveau visage pour une porte d'entrée totalement métamorphosée et digne d'une capitale cantonale.

Devant la gare, la fontaine Jo-Siffert de Jean Tinguely s'intégrera dans la pente de la place par un système de gradins. © Stratus



Der Bahnhofplatz erhält ein neues Gesicht

UMGESTALTUNG

Ein aussergewöhnliches Projekt erwartet den Freiburger Bahnhof in den nächsten Jahren. Mit 17 000 Quadratmetern, auf denen Fussgänger/-innen Vorrang haben, stellt das Projekt zur Neugestaltung des Bahnhofplatzes und seiner Umgebung den Langsamverkehr und Begegnungen in den Mittelpunkt. Die Arbeiten umfassen drei Phasen. Die erste Phase (Kreuzung Pérolles-Arsenaux, Bahnhofvorplatz, Avenue de la Gare und Pavillon im Grünen Salon) wird am 29. April 2022 öffentlich aufgelegt.

Im Oktober 2015 war das Projekt zur Neugestaltung des Bahnhofplatzes Gegenstand eines Architekturwettbewerbs. Der Gewinner, das Zürcher Landschaftsarchitekturbüro Hager Partner AG, erhielt den Auftrag zur Entwicklung dieses Grossprojekts. Seither sind die Stadt Freiburg und ein Team von Auftragnehmern dabei, dieses neue Gesicht zu entwickeln. Das braucht Zeit, zumal die Neugestaltung des Bahnhofsektors umfangreich ist: 22 000 m² von der Kreuzung Pérolles-Arsenaux bis zum Place Jean-Tinguely. Verschwinden werden das Bahnhofsvordach, der Kiosk und das

überflüssige urbane Mobiliar. Der Raum wird frei und luftig sein. Und Ruhe ausstrahlen mit grosszügigen baumbestandenen Flächen und einer autofreien Allee bis zum Equilibre. Die Bushaltestellen werden neu angeordnet und den Normen angepasst, zudem entstehen 1500 Veloplätze. Parallel dazu bauen die SBB eine zweite Unterführung, die den Alten Bahnhof mit der Richemond-Kreuzung verbindet. Ihre Inbetriebnahme ist für das erste Halbjahr 2024 geplant. Der Strom der Reisenden wird neu verteilt: 45 % werden den neuen Durchgang, 55 % den bestehenden benutzen.

Der vor dem Bahnhof gelegene Jo-Siffert-Brunnen passt sich durch ein Stufensystem an das Platzgefälle an. © Stratus

17 000 m²

für den Langsamverkehr

Stellen Sie sich vor, wie Sie aus der Freiburger Bahnhofhalle treten und einen weitläufigen Platz entdecken. Wie Sie sich unter den Baumkronen des Grünen Salons ausruhen oder auf breiten, mit neuen Bäumen bepflanzten und mit Bänken ausgestatteten Trottoirs in Richtung Equilibre flanieren: So präsentiert sich das neue Gesicht des Bahnhofsektors. Es ist eine echte Verwandlung! 75 % der Gesamtfläche sind den Fussgängerinnen und Fussgängern vorbehalten, der Individualverkehr wird umgeleitet, um einer gesunden, sanften Mobilität den Vorzug zu geben. Schattige Alleen und wasserdurchlässige Kiesflächen wirken wie die Anpflanzung von Bäumen der Hitze entgegen. Sie mildern das Phänomen der Hitzeinseln und senken die Temperatur um etwa 6 °C. Im Zeitalter der zunehmenden Hitzewellen im Sommer ist dieses Detail von grosser Bedeutung. Insgesamt werden 28 Bäume ersetzt durch 56 neu gepflanzte, und das unter Entwicklungsbedingungen, die an das städtische Umfeld angepasst sind. Schliesslich befahren nur noch Busse, Taxis und Lieferfahrzeuge die Bahnhofallee. Das ermöglicht die Schaffung breiter Trottoirs, die Installation von Sitzgelegenheiten und Velobügeln sowie die Pflanzung von Linden. Die in den Perimeter einbezogenen Kopfenden der Route des Arsenaux und des Boulevard de Pérolles werden gleich gestaltet.

Ein Pavillon und ein Brunnen

Die Bauarbeiten des ersten Perimeters betreffen die Kreuzung Pérolles-Arsenaux, den Bahnhofplatz und die Avenue de la Gare. Sie werden am Freitag, 29. April 2022, zusammen mit dem Pavillon im künftigen Grü-

nen Salon auf dem derzeitigen Kurzzeitparkplatz öffentlich aufgelegt. In diesem Pavillon sind der Kiosk und der Blumenladen untergebracht, die sich augenblicklich auf dem Bahnhofplatz befinden. Das Untergeschoss des Stahl-Beton-Baus ist für die Brunnentechnik und zwei Lageräume vorgesehen. Auf dem Bahnhofvorplatz werden breite Schutzdächer errichtet, grosswüchsige Bäume gepflanzt und die Bussteige an die Standards des eidgenössischen Behindertengleichstellungsgesetzes angepasst. Die Umgestaltung des Bahnhofvorplatzes und der Bau des Pavillons machen die Aufhebung von 13 der 37 vorhandenen Parkplätze erforderlich. Diese Reduzierung entspricht einer Zwischenphase. Danach werden alle 37 Parkplätze im Rahmen des zweiten Perimeterprojekts aufgehoben und kompensiert.

Der Jo-Siffert-Brunnen, ein Kunstwerk, das allen Freiburgern und Freiburgerinnen bekannt ist, bildet das zentrale Element des aus dem Wettbewerb hervorgegangenen Projekts. Er passt sich durch ein Stufensystem an das Platzgefälle an. Auf diese Weise aufgewertet, wird er zu einem Treffpunkt, an dem man gerne Gespräche führt und sich erfrischt, zu einem Ort der Ruhe inmitten eines in ständiger Bewegung befindlichen Bereichs. Eine echte Atempause! Und vor allem ein Muss, dass alle, selbst Transitreisende, in Augenschein nehmen können.

Der Bahnhof und seine Umgebung werden der Bevölkerung zurückgegeben, umgestaltet und aufgewertet: ein neues Gesicht für ein völlig verwandeltes Eingangstor, das einem Kantonshauptort würdig ist.



Mini-résidence #11 et #12



**JULIEN CHAVAILLAZ
ET KARL INGLIN**

Dans le cadre des mesures de soutien face à la pandémie, 13 artistes professionnel·le·s résidant en ville de Fribourg bénéficient d'une mini-résidence locale soutenue par une bourse de 5000 francs. Découvrez en mai le réalisateur Julien Chavaille et le peintre Karl Inglin.

Julien Chavaille, pour vous, une mini-résidence locale à Fribourg, ça sert à quoi ?

Ce projet, créé en collaboration avec le Nouvel Opéra de Fribourg (NOF), a été l'occasion de solliciter des acteurs et actrices culturel·le·s bloqué·e·s en 2020. Il a permis des rencontres et a contribué à donner vie à ce milieu culturel alors encore à l'arrêt. Cette mini-résidence m'a permis d'expérimenter de nouvelles méthodes de travail. En général, lors de la réalisation d'un film, la préproduction est très importante voire cruciale. Dans ma collaboration avec le NOF, la musique à *clipper* était créée le jour avant les shootings. Ainsi, je découvrais le morceau le jour même des tournages et j'ai donc dû improviser. Avec cette expérience plus « spontanée », j'ai expérimenté le travail dans la surprise, avec ses bons et ses mauvais côtés.

Et concrètement, que faites-vous ?

Ma pratique est partagée entre des mandats et des créations. J'essaie d'insuffler un maximum de créativité dans chaque projet. En parallèle, je développe des projets de cinéma avec mon collègue et ami Adrien Gaillard. Le travail de réalisateur se fait beaucoup en coulisses. Au final, l'action de filmer ou de photographier arrive à la fin du processus. Mais, c'est LE moment où tout se fait et il faut être ultra-présent ! C'est stressant et grisant à la fois. Je tire mon inspiration de ma consommation d'images en mouvement en tout genre. Je consulte aussi souvent, sûrement trop, Instagram. Ces contenus évoluent très vite et influencent les tendances en matière de visuel.

Artiste, un vrai métier ?

Bien sûr ! C'est un métier qui nécessite énormément de compétences diffé-

rentes. La notion d'artiste au sens romantique, à savoir le rêveur dans son atelier, est dépassée. J'ai malheureusement l'impression que cette représentation persiste dans l'imaginaire collectif... Les artistes évoluant dans un contexte de création travaillent énormément, dans des domaines où la concurrence est très rude. La rémunération n'est pas toujours à la hauteur du travail fourni. Ce métier nécessite aussi énormément de sang-froid et des compétences dans des disciplines variées comme l'administration, la gestion de projet, la communication, etc. Toutefois, je ne me considère pas vraiment comme un artiste : j'exerce un métier créatif qui me permet de répondre à des commandes. J'ai par contre un respect infini pour eux !

Un rêve pour la ville de Fribourg ?

Laisser plus de marge de manœuvre aux endroits alternatifs, comme la scène underground des années 80. Je suis trop jeune pour l'avoir connue, ça devait être un joyeux bordel très sympathique.

Julien Chavaille propose un After-work en son et en images le 20 mai à l'espace des Arcades de la #kulturregieculturelle (place des Ormeaux 1).

Laure Corminbœuf



Julien Chavaille © Ville de Fribourg / Valentine Brodard

JULIEN CHAVAILLAZ
EN QUATRE QUESTIONS

Une photo ou un film
qui vous touche ?

Soy *Cuba* de Mikhaïl Kalatozov, une vraie claque.

Un lieu incontournable
à Fribourg ?

Le restaurant Les Menteurs

Un plaisir coupable ?
Saez

Un artiste suisse à ne pas manquer ?

Roman Signer, sculpteur, dessinateur et réalisateur suisse

Plus d'infos et pour découvrir les vidéos de ces mini-résidences www.ville-fribourg.ch/mini-residences ou sur Instagram @kultur_regie_culturelle

Karl Inglin, comment avez-vous poursuivi votre activité durant la pandémie ?

Je n'ai pas pu travailler durant le confinement. Je pensais pouvoir profiter de ces quelques semaines d'isolement pour m'adonner pleinement à la peinture mais, en fait, j'ai été bloqué au bout de la deuxième journée. Je me suis rendu compte que le contact humain est essentiel et qu'il joue un rôle primordial dans mon processus de création.

Où trouvez-vous l'inspiration pour vos peintures ?

A la base, je trouve mon inspiration à travers la marche. Elle me permet de mieux approcher un paysage, de le voir sous différents angles. On peut s'en éloigner, s'en rapprocher, tourner autour pour affiner son point de vue. Les paysages que je peins ne sont pas des paysages réels. Je m'inspire des courbes et des lignes que j'ai vues lors de mes balades dans la nature. Je les retranscris ensuite sur mes toiles avec la peinture.

Pour vous, être artiste, c'est quoi ?

Je n'aime pas le terme artiste, je suis peintre. Je pense que tout le monde est artiste de près ou de loin. Un chef cuisinier est un artiste. C'est la manière dont on vit notre vie : l'art de vivre. Je me considère donc comme un peintre au niveau artisanal du terme.

Un rêve pour la ville de Fribourg ?

J'aime beaucoup ma ville. Fribourg a une dimension humaine, on peut en faire le tour à pied en très peu de temps. Pour moi, cette ville regroupe toutes les qualités d'un grand village sans ses inconvénients. C'est aussi une ville jeune et remplie de culture. Mon rêve pour ma ville, c'est qu'elle puisse rester comme ça le plus longtemps possible.

Karl Inglin accueillera des classes d'école primaire pour une présentation sur les paysages dans son atelier de la rue des Epouses durant la semaine du 16 mai.

Laure Corminbœuf



Karl Inglin
© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

KARL INGLIN EN QUATRE QUESTIONS

Une œuvre visuelle qui vous touche ?

La Légende de la Vraie Croix, une fresque de Piero delle Francesca.

Un lieu emblématique à Fribourg ?

Le quartier du Bourg.

Une balade qui vous inspire ?

Une promenade en Singine, autour d'Alterswil.

Et quand vous ne peignez pas vous...

Je lis, j'écoute de la musique et je consacre mon temps libre à la flore des Préalpes fribourgeoises. Une véritable passion.

Plus d'infos et pour découvrir les vidéos de ces mini-résidences www.ville-fribourg.ch/mini-residences ou sur Instagram @kultur_regie_culturelle

L'architecte de la Sarine

BIODIVERSITÉ

Le castor est bien installé à Fribourg, preuve que les démarches et projets de revitalisation de la Sarine portent leurs fruits.

La Sarine et ses quatre kilomètres de rives à Fribourg font l'objet d'un projet de revitalisation ambitionnant de restituer un état naturel au cours d'eau tout en offrant à la population un espace de détente au cœur de la cité. Marqueur d'une transformation allant dans la bonne direction, le castor colonise les rives de la Maigrauge et de la Motta. Les activités de cet architecte du paysage, exterminé il y a 200 ans et désormais protégé, favorisent directement la biodiversité : elles contribuent à accroître la diversité structurelle et la dynamique de la Sarine et de ses environs. Pour le plus grand bénéfice d'une multitude d'espèces animales et végétales. Les agissements du castor sont toutefois observés de près par les autorités afin de prévenir les risques pour les infrastructures et les individus.

Ce sujet vous intéresse ? Consultez la brochure éditée par l'Etat de Fribourg, disponible sur www.fr.ch/energie-agriculture-et-environnement/agriculture-et-animaux-de-rente/castor.

Castors à proximité du pont de la Motta (2020) © vab-photos



Les clubs sportifs vous accueillent

SPORTS

Vingt-neuf clubs sportifs vous ouvrent leurs portes pour une initiation gratuite destinée à toutes et à tous. Testez la discipline, rencontrez les membres de l'équipe et si cela vous plaît, adhérez au club. Cette initiative du Service des sports vise à soutenir les petits clubs et sociétés sportives, malmenés par la pandémie.

Krav maga, tir au petit calibre, bowling ou aviron ? Avez-vous déjà pratiqué ces disciplines sportives ? Ça vous dit de les tester le temps d'une initiation gratuite ? Vingt-neuf clubs et associations sportives de la ville ouvrent leurs portes pour un entraînement tout âge, tout public, toute condition physique. Seul requis : la curiosité d'essayer quelque chose de nouveau ! En plus des sports cités plus haut, vous pourrez également découvrir la boccia, le twirling, le tchoukball, le handball, les échecs... et plus encore ! Et si vous tombez en amour avec la discipline, rejoignez le club. La pandémie et les longues interdictions de rassemblement ont particulièrement mis à

mal les petits clubs sportifs (100 membres ou moins) : ces deux dernières années, le recrutement et la promotion de leurs activités ont été freinés, voire impossibles. Afin d'aider ces structures à étoffer leurs rangs, le Service des sports a mis en place ce concept, en collaboration avec les clubs intéressés. De plus, il verse une aide financière aux sociétés participantes.

Programme

Les initiations sont gratuites et sans inscription. Elles ont lieu d'avril à novembre. Le programme complet se trouve sur www.ville-fribourg.ch/sports-fribourg. Voici le programme jusqu'à fin mai :

Date	Heure	Lieu	Adresse
SA 23 AVRIL	9h – 11h	Blackcats Bowling Club Fribourg	Fribowling SA, rue Saint-Pierre 6
JE 28 AVRIL	19h – 20h30	Krav Maga Academy Fribourg	Varis 7
VE 6 MAI	18h – 19h30	Karatedo Fribourg	Halle de sport, rue Joseph-Piller 7
VE 6 MAI	16h30 – 18h30	Les Amis du Petit Calibre Fribourg et environs	Stand de tir de Rosé, route du Praly 28, Avry
SA 7 MAI	14h30 – 17h	Club Aviron Ville Fribourg	route des Neigles 39a
ME 11 MAI	19h – 20h30	Karate Dojo Fribourg	avenue Jean-Gambach 32a
VE 13 MAI	18h30 – 21h30	Badminton-Club Fribourg	DOSF, avenue Général-Guisan 61a
JE 19 MAI	19h30 – 21h30	Karaté-Club Cobra Fribourg	Dojo du Guintzet, avenue Jean-Paul-II 13, Villars-sur-Glâne
SA 21 MAI	16h30 – 18h30	Club de Vö-Vietnam Fribourg	route d'Englisberg 8, Granges-Paccot

En bref...

A vos calosses ! C'est reparti pour un plouf ! La Motta ouvre ses portes samedi 7 mai pour une 99^e saison de baignade : c'est en effet depuis 1923 que la fameuse piscine imaginée par Beda Hefti attire nageurs et nageuses. En attendant les célébrations qui marqueront, en 2023, un siècle de Bains de la Motta, une mise en bouche est prévue cette année. Une exposition mêlant photographies anciennes et récentes permettra de se plonger dans le passé et le présent de cette institution. Elle sera visible tout au long de la saison. Les clichés modernes sont signés Primula Bosshard et Corinne Aeberhard. Cette exposition avait déjà été accrochée aux Bains des Pâquis, à Genève, en septembre 2019. La saison de la baignade se terminera le 18 septembre et trois nocturnes sont prévues les 21 juin, 21 juillet et 21 août.

3, 2, 1 pédalez à vélo-cargo ! En plus de procurer un sentiment de liberté, la petite reine possède d'autres avantages, surtout pour les commerces locaux. Livrer des marchandises, transporter du matériel ou dépanner la clientèle à domicile : tout est possible à vélo-cargo ! C'est pourquoi la Ville de Fribourg, en collaboration avec la société ByKarl, propose aux entreprises et commerces de louer gratuitement des vélos-cargos pour leurs trajets professionnels. En plus d'être pratiques et respectueux de l'environnement, ces engins représentent le moyen de locomotion le plus rapide en ville pour des trajets inférieurs à six kilomètres. Grâce à l'assistance électrique, les montées sont gérées en toute sérénité. Pour participer à cette nouvelle action, contactez le Secteur de la mobilité au 026 351 74 42 ou à mobilite@ville-fr.ch.

Un arbre pour votre enfant Cent dix enfants – et de nombreux parents – ont afflué au parc des Maggenberg samedi 9 avril, auprès de leur chêne. La Ville participe à l'action « Un arbre pour votre enfant » et plante chaque année un arbre en l'honneur des naissances de l'année écoulée. Après deux annulations liées au Covid, trois volées étaient représentées.



Inauguration de **MEMO**

FESTIVITÉS

Après cinq semaines de fermeture, MEMO retrouve son public dès le 4 mai et célébrera enfin son nouveau nom, dans un nouvel agencement, le 18 mai.

MEMO, en tant que nouveau nom de la Bibliothèque de la Ville depuis mai 2021, peut enfin être fêté, la situation sanitaire ayant repoussé l'événement. Cette année fut l'occasion de penser, puis de réaménager les espaces et de développer les services pour une meilleure accessibilité et un confort renforcé. Au 4 mai, les collections francophone et germanophone sont mélangées, des bornes automatiques de prêt et une boîte de retour à l'extérieur sont à disposition, du nouveau mobilier donne envie de s'installer et de lire une bande dessinée, jouer à un jeu vidéo, prendre un café en admirant une exposition ou en jouant aux échecs. Plus qu'une bibliothèque et ludothèque, MEMO s'oriente vers un lieu culturel dynamique et accessible !

Fête d'inauguration

Le mercredi 18 mai, la journée festive coïncidera avec celle de la Lecture à voix haute, qui aura lieu pour la cinquième année consécutive en Suisse. Pour y faire honneur, MEMO prévoit dès le matin de l'éveil à la lecture pour les tout-petits et, dans l'après-midi, des jeux qui mettent en valeur la voix, des lectures de kamishibai, des ver(re)s à découvrir au bar à poèmes, des textes lus par les membres de revues culturelles publiées à Fribourg. Deux manches du grand jeu de lecture à voix haute Lecture Académie feront s'affronter des jeunes sur des œuvres de fiction. Le nouvel espace jeux vidéo sera en libre accès pendant l'après-midi et des visites guidées démarreront toutes les heures afin de vous faire découvrir les nouveaux espaces.

Kit BD Un monde sans pétrole

La deuxième édition du kit de bande dessinée à faire soi-même est sortie ! Ce guide pour apprendre à réaliser une planche de bande dessinée pas à pas est destiné aux enfants et aux jeunes dès 8 ans. A partir de 12 ans, les jeunes peuvent envoyer leur planche à MEMO pour participer à un concours et peut-être gagner un bon d'achat en librairie et exposer leurs œuvres dans nos murs. La thématique du concours est *Un monde sans pétrole*. Alors imaginez, rêvez ce nouveau monde et à vos crayons ! Le kit est disponible à MEMO et sur son site internet, ainsi que toutes les informations pour participer au concours.



MEMO propose aux enfants et jeunes dès 8 ans de créer leur propre planche de bande dessinée.

Einweihung von **MEMO**

FESTLICHKEITEN

Nach fünfwöchiger Schliessung findet MEMO am 4. Mai sein Publikum wieder und kann am 18. Mai in umgestalteten Räumen endlich seinen neuen Namen feiern.

Endlich kann MEMO, seit Mai 2021 der neue Name der Stadtbibliothek, gefeiert werden, nachdem der Anlass aufgrund der Gesundheitslage verschoben werden musste. So bot sich die Gelegenheit, die Räume zu überdenken, um sie dann neu zu gestalten und um die Dienstleistungen mit einem besseren Zugang und einem erhöhten Komfort auszubauen. Ab 4. Mai bilden die französisch- und deutschsprachigen Bestände eine Einheit, es gibt Ausleihautomaten und eine Rückgabebbox im Freien, neue Möbel machen Lust, sich hinzusetzen und einen Comic zu lesen, ein Videospiel zu spielen, einen Kaffee zu trinken, eine Ausstellung anzuschauen oder Schach zu spielen. MEMO ist mehr als eine Bibliothek und Ludothek, es ist ein dynamischer, leicht zugänglicher Ort der Kultur!

Einweihungsfest

Das Einweihungsfest am Mittwoch, 18. Mai, fällt mit dem Schweizer Vorlesefest zusammen, der zum fünften Mal in Folge stattfindet. Um diesem Anlass gerecht zu werden, sieht MEMO ab dem Vormittag Leseförderung für Kleinkinder und am Nachmittag Spiele vor, bei denen die Stimme zur Geltung kommt, Kamishibai-Lesungen, «Ver(re)s», die an der Gedichtesbar entdeckt werden können, und Texte, die von Mitarbeitenden der Freiburger Kulturzeitschriften vorgelesen werden. In zwei Runden des grossen Vorlesespiels «Lecture Académie» treten Jugendliche gegeneinander an, um Erzählwerke vorzutragen. Der neue Bereich für Videospiele ist den ganzen Nachmittag frei zugänglich, und stündlich starten Führungen durch die neuen Räume.

Comic-Kit «Eine Welt ohne Erdöl»

Die zweite Ausgabe des Comic-Kits zum Selbermachen ist erschienen! Diese Schritt-für-Schritt-Anleitung zur Gestaltung eines Comic-Bogens ist für Kinder und Jugendliche ab 8 Jahren bestimmt. Ab 12 Jahren können Jugendliche ihren Comic-Bogen an MEMO schicken, um an einem Wettbewerb teilzunehmen und vielleicht einen Bücherbon zu gewinnen und ihre Werke in unseren Räumen auszustellen. Das Thema des Wettbewerbs lautet *Eine Welt ohne Öl*. Lasst eurer Fantasie freien Lauf, träumt von einer neuen Welt, und dann nichts wie zeichnen! Das Kit ist bei MEMO und auf dessen Website erhältlich, desgleichen sämtliche Informationen zur Teilnahme am Wettbewerb.



MEMO lädt Kinder und Jugendliche ab 8 Jahren ein, einen eigenen Comic-Bogen zu gestalten



Jeunes de Fribourg

GAMERS DE LA NOETIC ACADEMY

Thierry (25 ans) et Anthony (14 ans) sont des mordus de jeux vidéo. Ils comptent parmi les «élèves» de la noetic academy (voir encadré). Le soir de notre visite, panne d'internet dans tout le bâtiment ! Cela avait découragé la majorité des participant·e·s du cours *Counter-Strike*, sauf Anthony et Thierry. Avant de revoir et de décortiquer un ancien match, plan B improvisé, les deux jeunes ont parlé avec nous de leur passion.

« J'ai commencé tout petit avec les vieilles consoles, surtout celles de Nintendo.

J'ai dû toutes les faire ! Quand j'ai eu mon premier ordinateur portable il y a une douzaine d'années, je suis passé aux jeux en ligne », se remémore Thierry. Anthony, de son côté, a d'abord tâté de la Wii : « J'avais 6-7 ans. Nous étions en vacances en famille et il y avait une Wii dans le logement. Ensuite, j'ai essayé la Xbox 360 de mon père. J'ai commencé avec un jeu plutôt violent et pas vraiment adapté à mon âge. Mais ça m'intéressait, alors mon père m'a montré. » Justement, qu'est-ce qui leur plaît particulièrement dans les jeux vidéo ? « On peut faire des choses qu'on ne peut pas faire dans la vraie vie ou qui sont impossibles, comme aller dans une galaxie. On a la liberté de faire tout ce qu'on veut, détaille Anthony. En plus, c'est facilement accessible : en rentrant de l'école, tu peux vite te mettre devant ton écran. » Toutefois, il tient à rectifier le cliché répandu du gamer asocial : « Je joue aussi à l'extérieur, hein ! Je sors aussi de chez moi. » Thierry souligne l'aspect pédagogique : « Parfois, les histoires me touchent comme celle du jeu *Celeste*. » Le jeu raconte la quête de Madeline : gravir une montagne, malgré son anxiété et sa dépression : « L'histoire du combat contre la dépression, du rapport à cette maladie, est intéressante. Ce sujet est

abordé sous un autre format et atteint ainsi un public plus large. Et il y a aussi un côté défi qui me plaît. »

Une vraie communauté

Les deux gamers apprécient aussi énormément la communauté qui se forme dans et autour du jeu. « On rencontre plein de monde à l'intérieur du jeu. On ne les voit pas en face mais on passe un moment à discuter. C'est aussi une manière de faire des connaissances. Parfois, on se rencontre en vrai », raconte Thierry. Il en veut pour preuve une compétition à Cologne en 2019 où il a loué un logement avec dix autres gamers, connu·e·s en ligne et qu'il rencontrait en chair et en os pour la première fois. Il a également connu dans un jeu des élèves d'une école qu'il allait fréquenter. La communauté, c'est aussi ce qui les a motivés à s'inscrire à noetic. « Je me suis dit qu'il y aurait une meilleure ambiance que seul chez moi » explique Anthony. L'esprit d'équipe est aussi bien présent, avec des joueurs et joueuses qui se félicitent, s'aident, se conseillent. Anthony prend l'exemple d'une compétition où, bien que supporter d'une certaine équipe, toute la salle peut s'exclamer devant une manœuvre particulièrement habile des adversaires. Autre raison pour leur inscription à noetic : s'améliorer dans le jeu. « Ici, j'ai l'occasion d'expérimenter d'autres techniques, de définir mes

objectifs et de les surpasser. Ça peut aussi me donner les outils et la rigueur nécessaires pour faire carrière, si j'ai les compétences et le filet de sécurité. » En effet, de l'esport, on peut aussi en faire son gagne-pain. Si Thierry laisse la porte ouverte, Anthony, qui est en deuxième année au CO du Belluard, se dit encore trop jeune et préfère miser sur un apprentissage ou des études. A côté de noetic, Anthony pratiquait le hockey sur glace, mais il en est lassé, pour diverses raisons. Quant à Thierry, il fréquente un centre d'orientation et de formation professionnelle et souhaite reprendre une formation dans l'informatique. Il pratiquait l'escrime médiévale, discipline qu'il a dû mettre sur pause en raison du Covid, notamment.

Chacun·e a une place

Le jeu vidéo reste un univers plutôt masculin. Or, selon les statistiques, les filles jouent tout autant. Comment alors motiver les filles à intégrer l'académie et à être plus visibles dans ce monde ? « L'aspect d'être jugée ou de se laisser influencer par le jugement des autres peuvent entrer en compte. Il faudrait le combattre », remarque Thierry. Mais il l'assure : chacun·e a sa place là où il·elle veut être : « Si l'académie comptait dix fois plus de filles que de garçons, ça m'irait aussi. Du moment que chaque personne vit

sa passion à fond, sans être freinée par des pressions sociales ou par d'autres gens, l'objectif est atteint. Ça vaut autant pour le gaming qu'ailleurs. »

Avant de clore l'interview, nous sollicitons des conseils sur les jeux à essayer : « Mon coup de cœur, c'est *Counter-Strike*, expose Thierry, mais ce n'est pas adapté à des personnes débutantes. A celles-ci, je recommanderais *Celeste*. » Quant à Anthony, son favori est *War Thunder* mais il nécessite un minimum d'expérience « et il peut être addictif », prévient-il. Aux novices, il suggère *Minecraft*. Justement, c'est un des jeux les plus vendus dans le monde. De quoi rejoindre la communauté.

Delphine Marbach

Installée à la rue de l'Abbé-Bovet, l'association noetic academy vise à rendre accessible la culture vidéoludique, à promouvoir, à développer et à démocratiser la pratique des jeux vidéo. A travers des cours hebdomadaires et divers événements, elle soutient et encadre les jeunes en favorisant une pratique saine et responsable. Elle est dotée d'une infrastructure et un encadrement professionnel et compétent. Infos : www.noetic.gg

Mémento

NOUVEAU MONDE – ANCIENNE GARE

Esplanade de l'Ancienne-Gare 3

Please Stand up
sa 23 avril, 20h30

Tea Room: Nidonite + Silance
di 24 avril, 14h

**Backstage: un documentaire
sur un festival qui n'a pas existé**
théâtre d'impro, sa 7 mai, 20h30

FRI-SON

Route de la Fonderie 13

Meskerem Mees
je 28 avril, 20h

Árstiðir
sa 7 mai, 20h

Festival Point 76
sa 21 mai, 22h

LA SPIRALE

Place du Petit-Saint-Jean 39

Kevin Flynn
sa 30 avril, 20h30

**Larry Goldings / Peter Bernstein /
Bill Stewart**
sa 7 mai, 20h30

Lucas Santtana
sa 14 mai, 20h30

Soirée du conservatoire
ve 20 mai, 20h30

Amaro Freitas Trio
sa 21 mai, 20h30

LE TUNNEL

Grand-Rue 68

Sarah Perrotta
dream pop, sa 30 avril, 21h

David le Frouze
humour, ve 6 mai, 21h

Le collectif d'abord
théâtre d'impro, me 11 mai, 20h

Trio Vesuvio
chansons napolitaines,
ve 20 mai, 20h

ÉQUILIBRE

Place Jean-Tinguely 1

Room with a view
ballet national de Marseille et (LA)
HORDE, ve 13, sa 14 mai, 20h,
di 15 mai, 17h

**Probabilities of Independent
Events**
Needcompany, me 18 mai, 20h

NUITHONIE

Rue du Centre 7 – Villars-sur-Glâne

Le Traitement
Le Magnifique Théâtre, du me 4
au sa 7 mai, 20h, di 8 mai, 17h

ARIA
cie Jasmine Morand, me 11,
je 12 mai, 20h

Medusa
cie MiMesis, je 12 mai, 12h15

D'après
adapté de Benoni de K. Hamsun,
je 12 mai, 20h

**Ecoute voir Técolle ! Mémoires
villaroises**
Compagnie AGP, du me 18
au di 22 mai, 18h

If... une odyssée verte
Les arT'penteurs, ve 20, sa 21 mai,
20h, di 22 mai, 17h

THÉÂTRE DES OSSES

Place des Osses 1 – Givisiez

Le cabaret des réalités
inspiré d'A. Jodorowsky,
du 13 au 22 mai

LE BILBOQUET

Route de la Fonderie 8b

Cicala's Tango
cie Mario et Mela, sa 7 mai, 20h30,
di 8 mai, 16h

LE STRAP'

Rue de Morat 1

Yoann Provenzano:
Le spectacle est permanent
sa 23 avril 20h

Clément K ne croit en rien
di 24 avril, 20h

Gérald Métroz Trio
sa 30 avril, 20h

Quitterie sort Dulau
sa 7 mai, 20h

MEMO

Rue de l'Hôpital 2

Atelier d'illustration dès 12 ans
me 27 avril, 10h15, Musée d'histoire
naturelle. Inscr. memo@ville-fr.ch

Eveil à la langue des signes française
ve 6 mai, 9h30. Sur inscr.

Contes de Caroline
ve 6 mai, 16h30

Né pour lire / Buchstart
ma 10 mai, 9h30

Eveil musical

ve 13 mai, 9h30. Sur inscr.

La fête à MEMO – 1 an
me 18 mai. Détails sur www.ville-fribourg.ch/memo

Eveil à l'expression corporelle
ve 20 mai, 9h30. Sur inscr.

Märchen
Fr., 20. Mai. 16.30 Uhr

Café (grands)-parents-enfants
lu 23 mai, 15h30

LIVRECHANGE

Avenue du Midi 3-7

Jouons Ensemble
parents/enfants 0-5 ans, ve, 9h30
(sauf vacances scolaires)

Cantemos Juntos
parents/enfants 0-5 ans, en
espagnol, lu, 9h30 (sauf vacances
scolaires)

Clic-Clic
découvrir les nouvelles technologies,
lu, 15h

Encore des histoires !
dès le 9 mai, 15h30. Lu : route des
Bonnesfontaines 42, ve : route des
Vieux-Chênes

CAS - REPER

www.reper-fr.ch > CAS

CAS Basse-Ville: 026 321 55 91
– Accueil libre, me 13h30-17h dès
1H; je, 9h-15h pour toutes et tous
– A table!, je 19 mai, 11h30-14h
– Accueil seniors, je, 9h30-10h30
– Blabla et tout va (adultes),
ve 6 mai, 18h

CAS Jura (026 466 32 08)
– Accueil Seniors, ma, 14h30-17h
– Accueil libre pour toutes et tous,
me 14h-18h, je 15h30-18h;
ve 15h30-22h, (sauf 1^{er} ve du mois)

CAS Schoenberg (026 481 22 95)
– Accueil libre pour toutes et tous,
me 14h-17h et je 15h30-19h;
ve 15h30-19h et 19h30-22h dès
13 ans (sauf 2^e ve du mois);
1 samedi sur 2 14h-18h

CAS Péroles (026 422 11 21)
– Permanence-infos pour toutes et
tous, me, 9h-11h
– Accueil libre 3H à 8 H, me
13h30-17h, ve 15h30-17h,
ve 15h30-18h dès 9H

Jardin Pré-Fleuri
me, je 15h-18h30, sur inscr.
076 371 81 87, av. Jean-Marie-Musy/
route Monseigneur-Besson

Chasse aux œufs

ma 26 avril, 14h, bois Saint-Jean

Cultures en mélémé

Journée de rencontres multicultu-
relles, organisée par La Red,
di 22 mai, dès 10h, CAS Basse-Ville

ESPACEFEMMES

Rue Saint-Pierre 10

Yoga du féminin
lu de mai à juillet, 17h15. Sur inscr.

**Prendre sa place grâce
à l'autodéfense**
ma dès mai, 17h. Sur inscr.

Afro-latine fit
me dès mai, 18h15. Sur inscr.

Qigong – Shibashi
je dès mai, 16h30. Sur inscr.

Marchons ensemble
je 5 mai, 9h

**Femmes et argent: osons parler
salaire**
sa 7 mai, 9h. Sur inscr.

**La charge mentale: s'en décharger
avant d'être surchargée**
je 12 mai, 18h. Sur inscr.

Visite et jeux à MEMO
ve 20 mai, 9h45. Sur inscr.

CENTRE SAINTE-URSULE

Rue des Alpes 2

**Shibashi: 18 mouvements pour
méditer**
lu 25 avril, 9, 23 mai, 19h. Sur
inscr.

Mercrelivre
– Sœur I. Lepoutre, présente
*La lectio Divina pas à pas avec
Abraham, le père des croyants.*
me 27 avril, 18h
– J.-B. Rauscher présente
*Découvrez la doctrine sociale de
l'Église avant d'aller voter, me
18 mai, 18h*

Se relever d'un deuil
lu 2 mai, 15h30, 19h30

**Randonnée éco-spirituelle
sur le thème des oiseaux**
sa 7 mai, 9h, inscr. 026 426 34 30

Atelier mandala: La gratitude
sa 14 mai, 13h30,
inscr.: 026 347 14 00

**Introduction gratuite
à la méditation zen**
lu 16 mai, 18h

PRO SENECTUTE

Passage du Cardinal 18

Yoga
lu, 16h

Zumba
ma, 10h30

Feldenkrais
lu, 9h30

Cours Docupass
me 11 mai, 14h

Table de bistrots

offre seniors : dégustez à plusieurs le menu de jour à midi pour Fr. 20.–
– Café Marcello, 2 premiers ma du mois, inscr. 079 266 29 03
– L'Aigle Noir, me, inscr. 026 322 49 77
– La Chope, je, inscr. 026 481 29 29
– Le Tunnel, ma, inscr. 026 321 33 34

CONCERTS

Fribourg Acapella
29 et 30 avril, Le Bilboquet

Chœur de chambre de l'Université de Fribourg
Romantique Marie-Claude Chapuis, je 5 mai, 20h

Orchestre de la Ville et de l'Université de Fribourg
œuvres de compositeurs anglais, di 8 mai, 17h, Aula Magna

Orchestre de chambre de Fribourg
œuvres de Marcella, Vivaldi et Charrez, sa 14 mai, 20h, di 15 mai, 17h, église du collège Saint-Michel

Chœur de l'Université et des Jeunes musicales
sa 14 mai, 20h30, di 15 mai, 17h, église du collège Saint-Michel

Kammerorchester Basel
ve 20 mai, 19h30, Equilibre

Orchestre des Jeunes
œuvres de Mozart, di 22 mai, 18h, Aula Magna

THÉÂTRE

Small Talk
Les Apostrophes, 19 au 21 mai, 20h, 22 mai, 15h, théâtre de la Cité

CINÉMA

Ciné-club universitaire
ma, je 12 mai, 19h15, université Miséricorde, salle MIS 2029, cine-club.ch

Sweat
de M. van Horn, ma 3 mai, 18h, Rex

Chantons sous la pluie

La Lanterne Magique, pour les 6-12 ans, me 4 mai, 14h, 16h, Rex

Petite Fille

de S. Lifshitz, lu 9 mai, 14h15, Rex

James und der Riesenpfirsich

Die Zauberlaterne für die Kinder von 6 bis 12, Mi., 11. Mai, 14 Uhr, Rex

Smog Town

de M. Han, di 15 mai, 11h, Rex

CONFÉRENCE

Découverte du mardi:

L'art et la vie

La petite Cathédrale de Niki de Saint Phalle en dialogue avec les œuvres d'Isabelle Krieg, ma 10 mai, 18h30, Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle

Cyber (incivilités): Mesdames et messieurs, restons poli-e-s
me 18 mai, 18h, Nouveau Monde

EXPOSITIONS

Dictionnaire en pierre
jusqu'au 24 avril, Musée Gutenberg

Eliane Vernay: A l'autre bout des yeux, de l'image au mot
du 24 avril au 14 mai, galerie Cathédrale

Artistes de Beaumont-Vignettaz-Monséjour

du 26 au 30 avril, salle polyvalente de l'école de la Vignettaz

Poussins - Claude Ponti

jusqu'au 1^{er} mai, Musée d'histoire naturelle. Inscr. : www.mhnf.ch

La basse-cour prend l'air !

jusqu'au 1^{er} mai, Jardin botanique

Esther Köppel

jusqu'au 7 mai, Au Carmin

Nous et les Autres: des préjugés au racisme

jusqu'au 8 mai, Musée d'art et d'histoire

La réforme de Pooky

jusqu'au 8 mai, Fri-Art

Des dieux à Dieu

musée Bible + Orient. Führung durch die Ausstellung: Mi., 23. Mai, 18.30 Uhr. Anmeldung: info.bom@unifr.ch

Juliette Barras - Evelyn Jordan

du 12 au 19 mai, Werkhof

A toute vitesse: Tinguely et le sport automobile

Espace Jean Tinguely-Niki de Saint Phalle.

Focus Museum – Cerfs, chevreuils et élans - Focus Museum – Rot-hirsch, Reh und Elch

Musée d'histoire naturelle - Naturhistorisches Museum

DIVERS

Visites thématiques:

- La cité Bolzopolis, sa 23 avril, 10h. inscr. www.agsip.ch, 079 715 96 12
- Histoire et légendes au fil des fontaines, di 24 avril, 14h, inscr. merveilles-patrimoine.ch
- Visites des remparts: partie ouest, sa 7 mai, 10h30, partie est: sa 21 mai, 10h30
Inscr. info@fribourgtourisme.ch
- Visite de la Vieille-Ville, sa dès mai, 14h. Inscr. info@fribourgtourisme.ch
- L'écosystème de la Sarine, sa 14 mai, 16h.
Inscr. www.balade-verte.ch
- Fribourg pour un champion, sa 14 mai, 16h. Inscr. merveilles-patrimoine.ch

Pédibus

soirée d'information, me 27 avril, 19h30, salle Rossier (rue de l'Hôpital 2). Infos : 076 430 05 58

Des BVR aux factures QR

permanence gratuite pour répondre à vos questions sur le remplacement des bulletins de versement par les factures QR, lu de mai, 14h, CAS Pérolles (route des Arsenaux 37)

Le monde virtuel: en passion et inquiétudes

atelier parent, gratuit, sur les réseaux sociaux et les ados, je 5 mai, 19h, organisé par REPER, Ecole-club Migros. Inscr. : projets@reper-fr.ch

Jugendliche und Ausgang: Austausch und Prävention

für Eltern, Organisation: Schule & Elternhaus mit REPER, Do. 5. Mai, 19.30 Uhr, Saal Rossier (Rue de l'Hôpital 2)

Marché de printemps

sa 7 mai, 9h, jardin botanique

Festival Chant libre

sa 7 mai, dès 9h30, collège Saint-Michel, www.chant-libre.ch

La zone piétonne en fête

sa 7 mai, rues du Criblet, du Temple, de l'Abbé-Bovet et ruelle des Tonneliers. Info : www.ville-fribourg.ch

Week-end: une société digne est possible

sa 7, di 8 mai, place Georges-Python

Fri Air festival: Wonderlands

ve 6, sa 7 mai, dès 16h, centre Fries. www.fri-air.ch

Découvrir les jeux vidéo sous un autre jour

atelier parent, gratuit, lu 9 mai, 19h, organisé par REPER, noetic academy (rue de l'Abbé-Bovet 4). Inscr. : projets@reper-fr.ch

Café - visite: Balade végétale - Pflanzen-Spaziergang

ma 10 mai, 10h, Musée d'art et d'histoire. Inscription : www.mhnf.ch – Do., 10. Mai, 9 Uhr, Naturhistorisches Museum, Anmeldung: www.mhnf.ch

Fête de la danse

du 11 au 15 mai, www.fetedeladanse.ch

Le Port de Fribourg

Planche-Inférieure 5, dès le 12 mai, programme sur www.leport.ch

A chacun ses dents

Auf den Zahn gefühlt

atelier parents-enfant, sa 14 mai, 9h, 10h30, Musée d'histoire naturelle – Atelier für Eltern und Kinder, Sa., 14. Mai, 9 Uhr, 10.30 Uhr, Naturhistorisches Museum. Inscr. / Anmeldung : 026 305 89 00

Quels sols se cachent sous la végétation ?

visite guidée, je 19 mai, 18h, jardin botanique

Juvenalia

sa 21 mai, 10h-18h, place Georges-Python, www.juvenalia.ch

Qui se cache parmi les fleurs ?

atelier pour les 6-12 ans, sa 21 mai, 14h. Inscr. : www.wwf-fr.ch/panda-club

Visite guidée

des expérimentations lumière

je 28 avril, 21h, rendez-vous au Werkhof. Infos : www.ville-fribourg.ch

Les Exploratrices

spectacle dès 3 ans, route des Noisetiers 11, di 22 mai, 11h, 15h, 16h30. Inscr. : 079 420 24 91.